

## حاکم یغ عادل

اوله فقارغ سفاپول فیدرو دیبید

چریتا این دتولیس اوله سئورغ فقارغ سفاپول یغ تله لام برچمفور کاول دشن بقسا عرب دسفاپول. اداکه چریتا ترسبوة اد کنا مئنا دشن سجاره نگری سفاپول (اندلوس) دزمان فمرنتاهن اسلام برللواس دسانم اتو اداکه هان دري چریتا ۲ موله یغ ددافتی درفد اورغ ۲ سفاپول سندیري، تیدقله دافه دفتیکن کران میمغ چریتا ۲ ککمیلان فمرنتاهن اسلام دزمان سلیم، باق یغ تیدق ترسیار دشن ملواس یغ سلما این ترندم بکیتو سهاج دان مونکین اینله ساله ساتو درفد قیصه ۲ یغ ترندم ایت.

دترجمهکن درفد مجله الهلال

دینتو کوت ایت دلپهن اد سئورغ تیفوق یغ تا بردای منادهکن تاغئن انتوق ممنا صدقه. دشن کموراهن هاتین دبرین واغ کفد فمنا صدقه یغ تیدق بردای ایت. سفرت بیاس ای مبری صدقه کفد فمیس ۲ دان اورغ ۲ یغ برحاجه تیبیا ۲ دلپه فمنا صدقه یغ تیفوق ایت برکنتوئن دکاکی کودا دان کادانن مناریق فرهاتین علی ممنون. لالو ای برتانا:

«اف لاکي کهندقمو؟»

«تولغله ساي انتوق مپمفیکن ساي کدالم کوت دشن منوئگغ کودا توان این؟»  
دشن فراسان فري کمانسیان دتولغن اورغ مسکین ایت منایقکی کودان دان برسام ۲ منوئگغ کودان ایت هئگگ سمفی کدالم کوت مندکاتی سبواه باغونن دهدان سوات لافغن، تنکل ایت برکتاله علی ممنون:

«توان ماہو برهنٹی دسینی؟»

«یا!؟»

«بولیهکه توان تورن سندیري؟»

«تتافی لبه بایک توان تورن دهولو.»

دزمان علی ممنون منجادی کبنور اتو فمرنته دنگری طلیظه، نگری ایت ترکنل امان سنتوسا سلوره رعیتن دان معمور سرت سویر بومین. کعادیلن ملیفوتی سکل ولایه نگری ایت هئگگ بوله دکتان کالو سئورغ کانق ۲ ماکي مهکوت امس دکفلان دان برجالن مثلیلیفی نگری ایت، تیدقله دخواتری اکن برلاکو سوات یغ مبهیاکن کانق ۲ ایت، تیدق سئورغ یغ برانی مقوسیق اتو منجفکن تاغئن انتوق مریبوة مهکوت امس ایت دري کانق ۲ کچیل ایت.

فد سوات هاری کبنور ایت براشکه دري استانن انتوق مقونجوغي سبواه بندر ججاهن تعلقن یغ تله دکتهوین حاکم یغ برکواس دلایوه ایت ترکنل کران کبجقسنانن مقعادیلی همب رعیتن. دشن مقصود انتوق مپمسیکن دشن مات کفلا سندیري اکن کعادیلن یغ دلاکوکن اوله حاکم ایت، ای فون مقونجوغین.

دشن منوئگغ کودا دان مپامر سبائی سئورغ سوداگر بیاس ای فون منوجو کبندر ترسبوة فد کایسوقکن هارین سمفیله ای کفینتو کوت یغ دتوجو. اودارا فاکی هاری ایت امة سجوق

بشا  
زمان  
ناپول  
سيلم  
ساتو

وق یغ تا  
ه دغن  
صدقه یغ  
ی صدقه  
با دلپه  
کاکي کودا  
لالو ای

ی کدالم

لغن اورغ  
۲ منوگخ  
مندکاتی  
تکل ایت

«بایکله، دري باوه ساي اکن تورنکن توان.»  
«تیدق، توانله تورن سنديري، ساي اکن  
روس دودق داتس کودا این.»  
«مقاف دمکین.»

«کران سبب یغ موده سکالي، کران سايله  
یغ ممفویای کودا این سکارغ.»  
«سغکوهکه توان برکات. دان سودهکه  
برهاتی؟»

«ساي برسغکوه ۲ دان سوده برهاتی ۲.»  
«کیت دالم بندر یغ دفرته اوله سئورغ  
حاکم یغ ترکنل عادل دان بیجقسان.»

«تیدقکه توان ترفیکر بهوا توان حاکم یغ  
مادل ایت بیلا ملیه توان یغ کاکه دان سیکق  
سغ ساي سئورغ تیفوق یغ تا بردای، اکن سکرا  
سلاهی ساي؟»

«کالو ای برکات دمکین، بوکنله ای حاکم  
یغ عادل.»

«دی میمغ عادل، تنافی فد کالی این اکن  
برفدای جوک.»

ملیه کدکلین اورغ ایت علی ممنون برکات  
دالم هاتین: یا توهنکو اکو هندق میقسین  
کمادیلن حاکم یغ دباوه فرنهکوم، تیبآ اکو سنديري  
زلیبه دالم فرکارا این. ای منولیه کفد اورغ ایت.

«کالو دمکین ماريله کیت سکرا برهدافن  
یغن توان حاکم.»

کدوان فون فرکی مههادف توان حاکم دتغه ۲  
اورغ رامی ایت. علی ممنون ممکغ تالی ککغ کودا ایت،  
سغ اورغ تیفوق یغ تیدق بردای ایت. تنف  
دودق داتس کودا.

فرکارا فرتام یغ دبچاراکن فد هاری ایت

ایاله مغانی دوا اورغ یغ ماشیغ ۲ مندعوا واغن  
درمفس اوله یغ لاین یایت انتارا فنجوال میبق  
دغن فنجوال داکیغ، وقت دلاکون فیلیدیقن  
اوله حاکم.

گات فنجوال داکیغ:

«ساي داتغ ککدي اورغ این انتوق ممبلی  
میبق، بیلا ساي مفلوارکن واغ دري ساکو ساي  
دغن تاغن ساي درمفسن سکل واغ ایت. کران  
ایتوله توان حاکم ساي منتا دعادیلې.»

وقت دهادفکن فیلیدیقن کفد یغ ددعوا.  
برکات فول فنجوال میبق.

«اورغ این داتغ ککدي ساي ممباوا بوتل  
انتوق ممبلی میبق، ستله ساي ایسی بوتلن، ای  
برتان کفد ساي اداکه ساي واغ ۲ کچیل انتوق  
توکارن واغ ریال امس یغ دفویاین، ساي فون  
مفلوارکن، واغ ساي دان مفلوارکن داتس میجا  
انتوق ساي کیرام، تیبآ واغ ایت سموان  
درمفسن دري تاغن ساي لالو چوب  
ملاریکن دیری دغن واغ سرت میبق یغ بلوم دبایر  
هرگان. کران ایت ساي تکف دی دان ساي منتا  
سغای فرکارا این دعادیلې اوله توان حاکم دغن  
سقسام.»

توان قاضي ترفکون سبتر. کمدين ای  
برکات: «ساي هارف واغ ایت دتیقکلن دسینی،  
توان ۲ بوله کمبالی سکارغ، ایسوق توان ۲ دانغ  
لاکي کماری.»

کمدين سمفيله گیلیران علی ممنون دغن اورغ  
مسکین تیفوق اکن دبچاراکن. بیلا دتان اوله حاکم،  
علی ممنون مولا ۲ منجواب.

«توان حاکم یغ ملیا - ساي داتغ دري  
سبواه کمفوغ یغ جاوه انتوق ممبلی بارغ کفرلوان یغ  
ساي حاجتی، بیلا ساي سیمفی دینتو کوت این،

ساي دافتي اورغ ممنا صدقه يغ تيفوق اين، مولان  
 اي ممنا صدقه ساي بري دغن ريبلا هاتي، كمدين اي  
 ممنا تولغ سمفيكن كدالم كوت اين، ساي ملاكوكنن  
 دغن فراسان فنوه فزي كمانسيان. تيبا ۲ وقت  
 اي تله سمفي دتمفة اين، وقت ساي ممنا اي تورن  
 اي تا ماهو تورن دان اي مندعوا كودا ايت كفوپانن.  
 سيا ۲ ساي منصيحاتين سفاي جاشن بربواة دمكين،  
 سباليقن اي مقناكن بهوا توان حاكم تيدق اكن  
 دافة ممبوقتيكن كودا ايت كودا ساي. كران  
 ايتوله ساي ممنا توان عاديلي؟

اورغ مسكين تيفوق ايت فول وقت دمننا  
 فتراشن درفدان اي بركات:  
 ”توان حاكم يغ مليام ساي سدغ برجالن ۲  
 دغن منوغكغ كودا كفوپان ساي سنديري. تيبا ۲  
 ساي ليهة اورغ اين سدغ تيدور دتفي جالن،  
 ساي دكاتي دي سرت برتاش اداكه اي سدغ

سايكة اتو سدغ فنتة دان الله. اي منجواب بهوا  
 اي فنة بنم كالو اد بلس كسيهن ساي دمننان  
 ساي ممباوان كدالم كوت دغن بلس كسيهن ساي  
 ساي لاكوكن سكل فرمنتانن. الفكه تفرنجتن ساي  
 بيلا دغن تيبا ۲ اي ممنا ساي تورن دري كودا  
 ساي اين دان اي مندعوا كودا اين كفوپانن.“

سكل فشاكون دان دعوان كدوا بله فيهق ايت  
 ددغر دغن امة تليتي اوله حاكم يغ بيحسان ايت  
 ستله سلسي دغن سوارا لملمبوة حاكم ايت بركات  
 ”تيشكلكنله كودا ايت دسيني، توان ۲ بولت  
 باليك دان داتغ لايكي كسيني فد ايسوق هاري.“

فد كايسوقن هارين راميله اورغ ۲ براسق  
 منوهي رواشن محكمه. دمان توان حاكم يغ تركنل  
 بيحسان ايت اكن ممبري كفوتسن دري دوا  
 فربچاران يغ داغكف سوليوة دان رومية ايت.

”ابو بكر الصديق.“

بوکو سجاره اسلام يغ منچريتاكن خليفه رسول الله يغ فرتام يابت ”ابو بكر الصديق“  
 سوسنن شيخ عبدالله باسبيح تله دچيتق سمولا دالم ساتو ففكل، سيف انتوق دفسن دغن  
 هرک سنسخه 2.50\$

بوکو اين تله دچيتق دوا ففكل کران فد ماس دتريبتکن دهولو ففهرکان کفد بوکو ۲ تاريخ  
 تيدقله سبگيتو مندافة فرهاتين. مليهة کفد فرکمباغن ۲ يغ اد سکارغ مک بوکو اين دچيتق  
 سمولا دغن دجادیکن ساتو ففکل دغن داوبه تيکنيکن مفیکوة فرکمباغن ماس سکارغ. دغن  
 فراوباهن تيکنيکن اين دهارف کلث دافته اي مناريق فرهاتين فمباچ ۲ دان ففکمر ۲  
 فرفوستکان انتوق مباح دان ميليککين.

فسن کفند

قلم، 356/8 كيلغ رود سيفافورا 14.

جواب: مجلس فون دمو لاکن. کدشارن حاکم ممفکیل  
ساي دمنار  
سپهن ساي  
نچتن ساي  
دري کور  
وپانن

”امبیلله واغ این، کران ای سبیرن اداله واغ  
دري ساکو کامو سندرې دان سبیرن توانله یغ  
پوپانن“

کمدین دسرون نام فنجوال میبق. لالو برکات:  
”توان یغ سبیرن هندق مرمفس واغ ایت،  
واغ ایت بوکن کفوپانمو، دان سبایي بالسنن دان  
بالسن اورغ یغ برکات بوهغ لیم فوله روتن.“

دکرهکنش بیراف اورغ عسکر یغ تله ددیا  
دکان کیرین سفای مجالکن حکومن ایت.

داتغ فول کیلیران علی ممنون، دالم بیراف  
دایق سهاج توان حاکم تله برهدافن دغن مریک  
دردوام کدوا مریکیت دهدافکن فرتپان:

”اداکه دافه توان ۲ میلیه کودا ماسیغ ۲  
دانتارا دوا فوله ایکور کودا لاینن یغ روفیان  
دزهمفیران سام دغن کودا توان ۲؟“

علی ممنون سکرا منجواب:  
”ساي تیدق راکو ۲ لاکي انتوق مندافتکن  
کودا ساي“ تنافي جوافن سفرت ایت جوک  
دجواب اوله سی مسکین تیفوق یغ تا بردای ایت.

علی ممنون دغن اورغ تیفوق ایت دایریغ  
کوار محکمه انتوق ممبوقتیکن مان ساتو کودان  
دانتارا دوا فوله ایکور کودا یغ دباریسکن سام.  
ستله دفلیهن اورغ مسکین ایت فول دسوره  
میلیه، تنافي اورغ این تربات چردیق بنرم کران  
ایغ تله دتنجوق اوله علی ممنون کودا ایتوله یغ  
دتنجوق جوک اوله اورغ ایت. کمدین توان حاکم  
سنا کدوا مریکیت ماسوق لاکي کدالم محکمه.

وقت مبري کفوتسن توان حاکم منولیه کفد

علی ممنون لالو برکات:

”کودا ایت ساي دافتي توان یغ فون، توان  
برحق ممبیلین سکارغ.“ کمدین ای منولیه کفد  
عسکر ۲ انتوق منفکف اورغ مسکین یغ فندي  
منیفو ایت، دان دجاتوهکن حکومن سبه لیم فوله  
روتن.

علی ممنون ستله مقوچفکن تریمکاسیهن کفد  
توان حاکم، برلالوله دري محکمه ایت سمبیل  
منوغکغ کودان. وقت توان حاکم کمبالی کرومهن،  
ددافتي اد تتامو سدغ منوغکون ددیوان تتامو  
تتامو ایت تیدق لاین درفد علی ممنون، ستله  
ماسیغ ۲ مبري سلام دان برجابه تاغن برکتاله  
توان حاکم:

”فواس هاتیکه توان دغن حکومن یغ تله  
ساي لاکوکن؟“

”چوکف فواس هاتي توان، تنافي یغ ساي  
ماهو تاهو ایاله کچرداسن توان ملاکوکن سسوات  
حکومن، دان سبلوم توان منچریتاکن کفد ساي،  
سوده سفاتوتن ساي مبریتاهو کفد توان سیافکه  
سبیرن ساي. ساي بوکنله سوداگر فغمبارا  
سبکیمان یغ تله ساي کتاکن، ساي ایاله گبنور  
نگري طلیظه.

توان حاکم سکرا باغون دان منچیوم تاغن  
تتامون سمبیل میتاکن ممنا معاف کران سلما این  
تیدق مقنالی گبنور یغ ممرنتهن.

علی ممنون سکرا مپمبوه تاغن توان حاکم  
ایت لالو ددودقکن دتمغه دودقن سمبیل برکات:

”سکارغ ساي هارف دافتله توان میتاکن  
بکیمان چاران توان دافه مقتهوي بهوا واغ ایت  
کفوپان فنجوال داکیغ دان کودا ایت کفوپان ساي؟“

دایق  
دغن

تاریخ  
چینی  
دغن  
مر ۲

”فرکارا ایت موده بنر توانکو. واغ دان کودا ایت سمالم ۲ من براد دتاغن ساي. تیدقکه توان فرهاتي فنجوال مبیق ایت تاغن دان بدانن سهنگک باجون چوموة اوله مبیق؟“

”یام اد ساي لیهة دمکین.“

”بایکم. واغ یغ داكوي کفوپانن ایت فد مالم تادي ساي رندم ددالم سبواه بکس فنوه ایر دان ساي بیارکن بکیتو سهاج سمالم ۲ من. فد فاکی تادي ساي دافتي بکس ایر ایت دان ایرن تیدق کلیهاتن بارغ سدیکية فون تند ۲ مبیق. اینله یغ بموقتیکن بهوا واغ ایت بوکنله کفوپان فنجوال مبیق ایت.“

”سکارغ فهمله ساي. دان بگیمان فول توان مفتهوي کودا ایت کفوپان ساي؟“

”یغ سبنرن دالم فرکارا توانکو. ایت تیدق میدفکن هاتي ساي. دان سمالم ۲ من تادي ساي دالم کیمباغن، هفکاله بیراف کتیک سبلوم حکومن ساي جاتوهکن فاکی تادي. سبنرن ساي سنديري تیدق تاهو فرکارا یغ سبنرن. دان بیلا ساي مباوا توان ۲ بردوا کتمفة بیراف ایکور کودا یغ برباریس ایت فون ساي تله دافة مفاکتی بیلا سئورغ مننجوق کودا ایت کفوپانن، اورغ یغ کدوا جوک اکن ملاکوکن دمکین، تنافي دغن تیب ۲ ساي دافتي کبنارن دفیق یغ بنرم کودا ایت بیلا توانکو یغ مفهمفیرین ای برسوارا سفرت مپواراکن ریندو هاتین ترهادف توان دان بیلا توان فلوک لیهرن، ای دغن منجا سئوله ۲ توره مملوق توانن، دان بیلا ددکاتي اوله اورغ لایین یغ بوکن توانن ای برسوارا سئوله ۲ کتاکوتن، دان بیلا دفکغ ۰۲ لیهرن اوله اورغ یغ بوکن توانن، ای سئوله ۲ مقلقکن بدانن درفد دجامه اتو دفکغ اوله اورغ ایت، ایتوله یغ مپبکن ساي یقین کودا ایت کفوپان توانکو.“

ترفکون سنتر علی ممنون بیلا مندشر قنص  
دچریتاکن اوله توان حاکم یغ بیجقسان ایت  
بیراف کتیک کمدين بلیو برکات.

”توان حاکم یغ بیجقسان. کدودقنن توان  
سوده سفاتوتن بردمفیغن دغن ساي، دان ساي ایت  
برحاجة کفد توان سفای براد دسمفیغ ساي دبندر  
طلیظه (1).“

(1) ”طلیظه“ دکناالی دغن نام ”تولیدو“  
سبواه نکري دسفن برهمفیران مدریدم تله دیوک  
اوله طارق بن زیاد فد تاهون 714 هجره.

—000—

### بوکو ۲ فلاجران

\$1.80	سورة مپورة (جاوي)
1.20	شجاره رغکس نبی محمد
	فندوان مباح دان منولیس
1.50	جاوي
1.00	باچ I
1.20	فلاجران سمبیغ I
	فلاجران سمبیغ II
	مقنای امام ماموم، مسبق
1.20	دان سامفمان
1.20	ماری سمبیغ (لالکی)
1.20	ماری سمبیغ (فرمفوان)
	فسانن تمبه 10 سین بلنجا فوس

فسنله کفد فتریتتن:

Q A I A M

356/8 Geylang Road,

SINGAPORE 14.